

# Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

# Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

## Inhalt.

1. Verordnung betr. die Begünstigung der Flucht von Kriegsgefangenen.
2. Aufforderung zur Meldung für den vaterländischen Hilfsdienst.
3. Einladung zur Kreisversammlung.
4. Stadt Kłobucko.
5. Bekanntmachung betr. Ablieferung von Flachs
6. Aufhebung der Pferdemarkte.
7. Rotz

Verlorene bezw. gefundene Pässe.  
Bekanntmachungen anderer Behörden.

## Treść.

1. Rozporządzenie dotyczące ułatwiania ucieczki jeńcom wojennym.
2. Wezwanie do zgłoszenia się do ojczystej służby pomocniczej.
3. Wezwanie na posiedzenie Sejmiku Powiatowego.
4. Miasto Kłobucko.
5. Obwieszczenie dotyczące odstawienia Inni.
6. Zniesienie targów na konie.
7. Nosacizna.

Zgubione względnie znalezione paszporty.  
Obwieszczenia innych władz.

### 1. Verordnung betreffend die Begünstigung der Flucht von Kriegsgefangenen.

#### § 1.

Wer es unternimmt, Soldaten oder sonstige Angehörige des russischen oder eines anderen feindlichen Heeres, von denen er weiss oder den Umständen nach wissen muss, dass sie sich in deutscher Kriegsgefangenschaft befinden, zur Flucht aus der Kriegsgefangenschaft anzustiften oder ihnen bei oder nach der Flucht Beistand zu leisten, insbesondere sie bei sich aufnimmt, sie verbirgt, sie mit bürgerlicher Kleidung versieht, oder ihnen sonst zu ihrem Fortkommen behilflich ist oder ihre Wiederergreifung verhindert, wird mit dem Tode bestraft. Sind mildernde Umstände vorhanden, so kann auf Zuchthaus oder Gefängnis bis zu 5 Jahren und Geldstrafe bis zu 10 000 Mark allein oder nebeneinander erkannt werden.

#### § 2.

Gleiche Strafe trifft denjenigen, der von dem ihm bekannten Aufenthalt einer Person, von der er weiss oder den Umständen nach wissen muss, dass es ein entfloherener Kriegsgefangener ist, nicht unverzüglich der nächsten deutschen Behörde Anzeige erstattet.

#### § 3.

Im Falle des § 1 und 2 tritt Straflosigkeit ein, wenn der Täter zu einer Zeit, zu welcher die Tat noch nicht entdeckt war, den Aufenthalt des entwichenen Kriegsgefangenen der nächsten deutschen Behörde so rechtzeitig und zuverlässig anzeigt, dass daraufhin die Wiederergreifung des entflohenen Kriegsgefangenen erfolgt, oder wenn er den entflohenen Kriegsgefangenen der nächsten deutschen Behörde selbst wieder zuführt oder seine freiwillige Wiederstellung veranlasst.

#### § 4.

Aussser den in § 1 und 2 vorgesehenen Strafen kann dem Dorf, der Gemeinde oder der Stadt, in welcher der entfloherene Kriegsgefangene Aufnahme gefunden hat, für jeden Fall eine Geldbusse bis zu 10 000 Mk. auferlegt werden.

Die Entscheidung hierüber trifft der Militärgouverneur.

### 1. Rozporządzenie dotyczące ułatwiania ucieczki jeńcom wojennym.

#### § 1.

Kto żołnierzy lub inne osoby należne do rosyjskiego lub innego nieprzyjacielskiego wojska, o których wie, albo według okoliczności wiedzieć musi, że się znajdują w niewoli niemieckiej, pobudza do ucieczki z niewoli albo im przy lub po ucieczce udziela pomocy, w szczególności przyjmuje ich u siebie, ukrywa ich, zaopatruje ich w ubranie cywilne, albo im w inny sposób pomaga do ujęcia albo przeszkadza w ponownem ich ujęciu, będzie karany śmiercią. Jeżeli zachodzą okoliczności łagodzące, może być zawyrokovany dom karny lub więzienie aż do 5 lat i grzywna aż do 10 000 marek, i to albo tylko jedna z tych kar albo obie razem.

#### § 2.

Taka sama kara spotka tego, kto o wiadomym mu pobycie takiej osoby, o której wie albo według okoliczności wiedzieć musi, że jest zbiegłym jeńcem wojennym, niezwłocznie nie doniesie najbliższej władzy niemieckiej.

#### § 3.

W przypadku § 1. i 2. nastąpi bezkarność, jeżeli sprawca w takim czasie, gdy czyn jeszcze nie był wykryty, doniesie w tak właściwej porze i tak niezawodnie najbliższej władzy niemieckiej o pobycie zbiegłego jeńca, że wskutek tego nastąpi ponowne ujęcie zbiegłego jeńca, albo jeżeli zbiegłego jeńca sam do najbliższej władzy niemieckiej dostawi lub jego dobrowolne dostawienie się spowoduje.

#### § 4.

Oprócz kar przewidzianych w § 1. i 2. może być na wieś, gminę lub miasto, gdzie zbiegły jeńca wojenny znalazł przyjęcie, nałożona grzywna za każdy przypadek we wysokości do 10 000 marek.

W tej sprawie rozstrzyga Gubernator Wojskowy.

#### § 5.

Kto jeńców wojennych uwalnia albo zbiegłych jeńców

§ 5.

Wer Kriegsgefangene freilässt oder entflohene Kriegsgefangene dem russischen oder einem anderen feindlichen Heere wieder zuführt oder sie bei der Spionage oder sonstigen feindlichen Handlungen gegen das deutsche Heer unterstützt, wird nach den deutschen Gesetzen mit dem Tode bestraft.

Warschau, den 20. November 1915.

Der Generalgouverneur.  
von Beseler.

Die vorstehende Verordnung wird erneut zur Kenntnis der Bevölkerung gebracht. Unter Hinweis auf die strengen Strafbestimmungen warne ich die Bevölkerung dringend vor jeder Begünstigung der Flucht von Kriegsgefangenen.

(IX. 6585) Czenstochau, den 8. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
I. U.: H a m p f.

## 2. Aufforderung zur Meldung für den vaterländischen Hilfsdienst.

Nach § 1 des „Gesetzes betreffend den vaterländischen Hilfsdienst“ ist jeder männliche Deutsche vom vollendeten siebzehnten bis zum vollendeten sechzigsten Lebensjahr, soweit er nicht zum Dienste in der bewaffneten Macht einberufen ist, zum vaterländischen Hilfsdienst während des Krieges verpflichtet.

Zahlreiche deutsche Hilfsdienstpflichtige sind bereits im Gebiet des Generalgouvernements Warschau tätig, doch besteht weiter Bedarf an Arbeitskräften aller Art bei Zivilbehörden und Militärbehörden und bei den Truppenteilen.

Es werden daher hierdurch alle im Gebiet des Generalgouvernements Warschau ansässigen Reichsdeutschen, die unter obigen Paragraph fallen und noch nicht im Hilfsdienst tätig sind, aufgefordert, sich für den vaterländischen Hilfsdienst zur freiwilligen Annahme einer entsprechenden Beschäftigung zu melden.

Die Meldung hat bis spätestens 31. Oktober 1917 beim zuständigen Militärgouvernement bezw. beim Gouvernement Warschau schriftlich zu erfolgen und zu enthalten: Geburtsdatum, Beruf, gegenwärtige und gewünschte Beschäftigung.

Sollte dieser Aufforderung nicht in genügendem Masse entsprochen werden, so werden durch einen besonderen Ausschuss gemäss § 7 des Hilfsdienstgesetzes Einziehungen durch schriftliche Aufforderung erfolgen.

Warschau, den 6. Oktober 1917.

Generalgouvernement.

Veröffentlicht.

Czenstochau, den 13. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
F i s c h e r.

## 3. Einladung zur Kreisversammlung am 27. Oktober 1917 vormittags 10 $\frac{1}{2}$ Uhr.

### Tagesordnung:

- 1) Wahl einer Einschätzungskommission von 5 Mitgliedern zur Veranlagung der Vermögenssteuer und 5 Stellvertretern. (V. O. Bl. 86.)
- 2) Antrag des Bezirksgerichts in Czenstochau um Bewilligung:
  - a) einer einmaligen Beihilfe von 10000 M für Instand-

do rosyjskiego albo do innego nieprzyjacielskiego wojska dostawia lub ich popiera w szpiegostwie albo w innych czynnościach wrogich wojsku niemieckiemu, będzie według ustaw niemieckich karany śmiercią.

Warszawa, dnia 20. listopada 1915.

General-Gubernator.  
von Beseler.

Rozporządzenie powyższe podaję ponownie do wiadomości ludności. Wskazując na surowe postanowienia karne, ostrzegam ludność usilnie o każdym popieraniu ucieczki jeńców wojennych.

(IX. 6585) Częstochowa, dnia 8. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
W zast.: H a m p f.

## 2. Wezwanie do zgłoszenia się do ojczystej służby pomocniczej.

Wedle § 1 „Ustawy dotyczącej ojczystej służby pomocniczej“, każdy męski obywatel Niemiec od skończonego siedemnastego do skończonego sześćdziesiątego roku życia jest obowiązany, o ile nie jest powołany do służby w sile zbrojnej, do ojczystej służby pomocniczej podczas wojny.

Liczni obywatele niemieccy, obowiązani do służby pomocniczej, są już czynni w obrębie Generalgubernatorstwa Warszawskiego, jednakże istnieje nadal zapotrzebowanie pracowników wszelkiego rodzaju u władz cywilnych, władz wojskowych i przy oddziałach wojska.

Dlatego wzywa się niniejszem wszystkich obywateli Rzeszy niemieckiej, osiadłych w obrębie Generalgubernatorstwa Warszawskiego a podlegających pod powyższy paragraf i jeszcze nieczynnych w służbie pomocniczej, ażeby się zgłosili do ojczystej służby pomocniczej w celu dobrowolnego przyjęcia odpowiedniego zatrudnienia.

Zgłoszenie powinno być uskutecznione piśmiennie najpóźniej do dnia 31. października 1917 r. we właściwym Gubernatorstwie Wojskowym względnie w Gubernatorstwie Warszawskiem i powinno zawierać: Datę urodzenia, zawód, terażniejsze i pożądane zatrudnienie.

Jeżeliby nie usłuchano niniejszego zawezwania w dostatecznej mierze, wtedy stosownie do § 7 ustawy o służbie pomocniczej osobny wydział będzie zobowiązanych do służby zaciągał przez zawezwania piśmienne.

Warszawa, dnia 6. października 1917.

Generalgubernatorstwo.

Ogłoszono.

Częstochowa, dnia 13. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
F i s c h e r.

## 3. Wezwanie na posiedzenie Sejmiku Powiatowego w dniu 27. października 1917 r. o godzinie 10 $\frac{1}{2}$ .

### Porządek obrad.

- 1) Obór Komisji szacunkowej z 5 członków do nakładania podatku od majątku i 5 zastępców. (Dz. Rozp. 86.)
- 2) Wniosek Sądu Okręgowego w Częstochowie o przyznanie:
  - a) jednorazowego wsparcia w sumie 10000 M na

setzung des Gerichtsgebäudes und die innere Ausstattung desselben,

- b) einer laufenden jährlichen Beihilfe von 5000 M zur Zahlung des Mietszinses.
- 3) Gesuch der Gesellschaft der öffentlichen Bibliothek in Czenstochau um Bewilligung:
  - a) einer einmaligen Beihilfe von 2500 M zur Anschaffung von Büchern,
  - b) einer laufenden jährlichen Beihilfe von 1250 M zur Unterhaltung der Bibliothek,
- 4) Verpflichtung zur dauernden Unterhaltung der neu erbauten Chaussee Wanaty—Kamienica-Polska,
- 5) Wahl der 3 Vertreter des Kreistages und 3 Stellvertreter für den Bezirksschulrat des Kreises Czenstochau. (V. O. Bl. 87.).
- 6) Erörterung der finanziellen Unterstützung kriegszerstörter Ortschaften.

(VII. 4491) **Czenstochau**, den 13. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
F i s c h e r.

#### 4. Stadt Kłobucko.

Der Herr Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau hat auf Grund des Artikels III der „Verordnung über die Abänderung der Städteordnung für die Städte unter 20 000 Einwohner“ vom 12. August 1916 dem **Flecken Kłobucko** unter Ausscheidung desselben aus dem Gemeindeverbande Kamyk unterm 19. August 1917 das **Stadtrecht** im Sinne dieser Verordnung verliehen.

Der Flecken Kłobucko scheidet aus dem Gemeindeverbande Kamyk, unter Verleihung des Stadtrechts an ihn, am 20. d. Mts. aus.

Die Bürgermeistergeschäfte hat der Herr Verwaltungschef gemäss Artikel II § 2 der Verordnung dem Beamten des Kreisamtes Czenstochau Herrn **Leopold Schneider** übertragen.

(VII. 4472). **Czenstochau**, den 13. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
F i s c h e r.

#### 5. Bekanntmachung betreffend Ablieferung von Flachs.

In Ergänzung der Kreisblattbekanntmachung № 4, Kreisblatt № 47 vom 2. Oktober ds. Js, bringe ich hier nochmals zur Kenntnis, dass sämtlicher Flachs ob geröstet oder bereits in Faser ausgearbeitet, aus der diesjährigen Ernte sowie aus früheren Ernten spätestens bis zum 25. ds. Mts. an den Aufkäufer Bäckermeister **Gotteiner**, hier, Warschauerstrasse 11, abzuliefern ist.

Diejenigen, die ihren Flachs zu diesem Termin nicht abliefern, setzen sich hohen Strafen aus, auch wird ihnen der Flachs dann zwangsweise unentgeltlich abgenommen.

Die Bezahlung des an Gotteiner abgelieferten Flachses erfolgt auf Grund einer durch Gotteiner über die Ablieferung ausgestellten Bescheinigung durch die Wirtschaftsabteilung, hier, Schönestrasse 3.

(W. IV. 391) **Czenstochau**, den 10. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
I. V.: H a m p f

naprawę domu sądowego i wewnętrzne jego urządzenie,

- b) bieżącego rocznego wsparcia w sumie 5000 M na zapłacie dzierżawy.
- 3) Podanie Towarzystwa Biblioteki publicznej w Częstochowie o przyznanie:
  - a) jednorazowego wsparcia w sumie 2500 M na zakupienie książek,
  - b) bieżącego rocznego wsparcia w sumie 1250 M na utrzymanie Biblioteki.
- 4) Zobowiązanie do trwałego utrzymywania nowozbudowanej drogi bitej z Wanat do Kamienicy Polskiej.
- 5) Obór 3 przedstawicieli Sejmiku Powiatowego i 3 zastępców do Okręgowej Rady Szkolnej powiatu Częstochowskiego. (Dz. Rozp. 87).
- 6) Omówienie finansowego wsparcia zburzonych przez wojnę miejscowości.

(VII. 4491) **Częstochowa**, dnia 13. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
F i s c h e r.

#### 4. Miasto Kłobucko.

Pan Szeł Administracji przy Generalgubernatorstwie Warszawskiem, na zasadzie artykułu III „Rozporządzenia dotyczącego zmiany ordynacji miejskiej dla miast mających mniej niż 20 000 mieszkańców“ z dnia 12. sierpnia 1916 r., nadał **osadzie Kłobucko** dnia 19. sierpnia 1917 r., wyłączając ją ze związku gminy Kamyk, **prawo miejskie** w myśl tego rozporządzenia.

Osada Kłobucko, po nadaniu jej prawa miejskiego zostaje wyłączona ze związku gminy Kamyk dnia 20 b. m

Pan Szeł Administracji powierzył sprawy urzędu burmistrzowskiego stosownie do artykułu II § 2 rozporządzenia urzędnikowi Częstochowskiego Urzędu powiatowego panu **Leopoldowi Schneiderowi**.

(VII. 4472) **Częstochowa**, dnia 13. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
F i s c h e r.

#### 5. Obwieszczenie dotyczące odstawienia lnu.

Uzupełniając ogłoszenie № 4 w Gazecie Powiatowej № 47 z dnia 2. października b. r., podaję raz jeszcze do wiadomości, że wszelki len, czy suszony czy już wyrobiony na włókna, z tegorocznego żniwa jakoteż z dawniejszych sprzętów, należy najpóźniej do dnia 25. b. m. odstawić skupywaczowi majstrowi piekarskiemu **Gotteinerowi** w Częstochowie przy ul. Warszawskiej 11.

Wszyscy ci, co swego lnu do tego terminu nie odstawiają, narażają się na wielkie kary, a len będzie im jeszcze potem odebrany przymusowo i bez zapłaty.

Zapłatę za len odstawiony Gotteinerowi uskutecznią tutejszy Wydział Gospodarczy przy ul. Pięknej № 3 na zasadzie zaświadczenia wystawionego przez Gotteinera o dokonanej odstawie.

(W. IV. 391) **Częstochowa**, dnia 10. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
W zast.: H a m p f.

### 6. Aufhebung der Pferdemärkte.

Die für Ende Oktober und Anfang November ds. Js. im Kreise Czenstochau angesetzte Pferdemusterung findet **nicht** statt.

Czenstochau, den 13. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
F i s c h e r.

### 7. Rotz

Unter dem Pferdebestande

- 1) des Thomas Brendzel in Zawodzie,
  - 2) des Christian Wiora in Gnaszyn Gem. Grabowka
- ist Rotz festgestellt worden.

(Vet. 585) **Czenstochau**, den 12. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.  
F i s c h e r.

### 6. Zniesienie targów na konie.

Pobór koni naznaczony w powiecie Czenstochowskim na koniec października i początek listopada bieżącego roku **nie** odbędzie się.

Czenstochowa, dnia 13. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
F i s c h e r.

### 7. Nosacizna.

Wśród koni

- 1) Tomasz Brędzła na Zawodziu,
  - 2) Krystjana Wiory w Gnaszynie gminy Grabówka
- stwierdzono nosaciznę.

(Vet. 585) **Czenstochowa**, dnia 12. października 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
F i s c h e r.

### Vom 20. September bis 10. Oktober 1917 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 20. września do 10. Października 1917 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef
		des Passinhabers właściciela paszportu		Wystawiony przez Naczelnika powiatu

#### A. Gestohlene Einzel - Pässe. — Skradzione paszporty osobiste.

1	54335	Franciszka Chodkiewicz	Lisiniec	Czenstochau
2	244	Sara Seidberg	Czenstochau	"
3	6199	Mania Mokrauer	"	"
4	37855	Regina Goldberg	"	"

#### B. Verlorene Einzel - Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.

1	33332	Emila Bombińska	Czenstochau	Czenstochau
2	12337	Walenty Kozłowski	Raków	"
3	5734	Hiel Hebermann	Czenstochau	"
4	60779	Edward Benduch	Wyczerpy	"
5	10435	Antoni Banasiak	Czenstochau	"
6	23523	Marcin Sztandar	"	"
7	25961	Marja Ciepiela	"	"
8	47	Piotr Hastalon	Jaskrów	"
9	55346	Michał Pelige	Błeszno	"
10	27678	Anna Szanowska	Czenstochau	"
11	5132	Lajzer Dombrowicz	"	"
12	37162	Roman Szmerdt	"	"
13	22516	Paweł Franc	Kiedrzyn	"
14	17845	Lena Besser	Czenstochau	"
15	unbek.	Stefan Pułanik	Kawodrza	"
16	27027	Adam Ociepa	Czenstochau	"
17	555	Johann Hajdusz	Rendziny	"
18	32724	Henryk Pajchel	Czenstochau	"
19	4509	Gela Klapmacher	"	"
20	6424	Abram Izaak Ehrenfried	"	"
21	12229	Pelagja Kasprzyk	Raków	"
22	7546	Jakób Wollberg	Czenstochau	"
23	unbek.	Ewa Krawczykowska	"	Kalisch
24	328	Abram Kamelgarn	"	Czenstochau
25	583	Fiszel Szpiegelmann	"	"
26	1952	Marjanna Zenobik	"	"
27	15612	Izrael Rabinowicz	"	"
28	187	Roman Posyłek	"	"
29	27576	Michał Stanisławski	"	"

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko	Heimat Miejscę rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef
		des Passinhabers właściciela paszportu		Wystawiony przez Naczelnika powiatu
30	479	Eisig Rosenthal	Czenstochau	Czenstochau
31	5877	Jan Łącki	"	"
32	7127	Izrael Eszing	"	"
33	41969	Gustawa Siegelmann	"	"
34	26357	Jan Jendrzejewski	"	"
35	6486	Adolf Liebermann	"	"
36	26715	Jan Kuśmierek	"	"
37	15561	Anna Binek	"	"
38	42406	Katarzyna Kuśmierz	Rakow	"
39	35181	Józef Skrzypczyk	Biała Górna	"
40	57261	Franciszek Barełkiewicz	Czenstochau	"
41	4628	Michał Rothmil	"	"
42	161	Aleksandra Pardela	"	"
43	34850	Szymon Bulwik	"	"
44	2632	Wincenty Dynarowicz	"	"
45	37514	Anna Papińska	"	"
46	57095	Antonina Opalska	"	"
47	35852	Czesław Ritter	"	"
48	1843	Agata Grzywnowicz	"	"
49	14633	Jakób Kozlik	"	"
50	32151	Franciszka Jarmila	Raków	"
51	20706	Wiktor Janicki	Czenstochau	"
52	unb.	Katarzyna Kołodziejczyk	Nierada	"
53	27384	Jan Rycharski	Czenstochau	"
54	1345	Salomon Moszkowicz	"	"
55	749	Marja Dobosz	"	"
56	6672	Abram Grosmann	"	"
57	29451	Moses Rottenstein	"	"
58	6101	Anton Sendal	"	"
59	54614	Marja Kendziora	Szarlejka	"
60	22610	Marja Binek	Czenstochau	"
61	32969	Marja Wieczorek	"	"
62	39665	Wiktorja Zielonka	"	"
63	unb.	Walerja Wolańska	"	"
64	48709	Franz Motyl	Rendziny	"
65	6485	Władysław Mazur	Czenstochau	"
66	48182	Marja Szczęsna	Mirow	"
67	22370	Józefa Głomb	Czenstochau	"
68	3314	Walenty Ciuk	Konopiska	"
69	2951	Johann Witkowski	Raków	"
70	54947	Dominik Czuk	Błesžno	"
71	26032	Michał Oberski	Czenstochau	"
72	45651	Beris Brat	Kamyk	"
73	unb.	Ignacy Mercik	Kawodrza	"
74	86814	Eugenjusz Dawid	Czenstochau	"
75	57312	Katarzyna Bujakowska	Wrzosowa	"
76	29372	Lajbuś Warszawski	Czenstochau	"
77	53561	Stanisław Walaszczyk	Kalej	"
78	48496	Andrzej Kaleta	Rendziny	"
79	23893	Ludwika Sojda	Czenstochau	"
80	4799	Schaja Złotnik	"	"
81	27362	Ignacy Radecki	"	"
82	5853	Stanisław Pawlikowski	"	"
83	4979	Schmul Józefowicz	"	"
84	32802	Marja Jakubczyk	"	"
85	26543	Władysława Kolton	"	"
86	54513	Józefa Słomińska	"	"
87	7113	Właław Kolton	"	"
88	84135	Ludwik Borek	Zajączki	"
89	20298	Marja Nowak	Czenstochau	"
90	26261	Marja Grzywnowicz	"	"
91	2692	Józef Normann	"	"

Lfd. № bie- żący.	Pass - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko  des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef  Wystawiony przez Naczelnika powiatu
-------------------------	---------------------------	---	----------------------------	--

92	49163	Władysław Jasiński	Rendziny	Czenstochau
93	22509	Helena Chrensycz	Czenstochau	"
94	20117	Bronisława Grott	"	"
95	9983	Józef Bartoszek	"	"
96	12000	Eleonora Garus	Raków	"
97	28377	Moritz Blichmann	Czenstochau	"
98	7045	Halmann Feitek	"	"
99	7383	Manass Weintraub	"	"

**C. Verlorene Familien-Pässe. — Zgubione paszporty familijne.**

1	6208	Haja Berkowicz	Czenstochau	Czenstochau
2	9449	Boruch Laufmann	"	"
3	12385	Seweryn Wielauer	Konopiska	"
4	10569	Estera Enzel	Czenstochau	"
5	10649	Rubin Königsberg	"	"
6	14383	Anton Hupisz	"	"
7	13748	Mendel Herzberg	"	"
8	27441	Aniela Bujakowska	Wrzosowa	"
9	14280	Paweł Fischer	Czenstochau	"
10	14536	Józef Rosół	"	"
11	12625	Marjan Chrensycz	"	"
12	unbek:	Wolf Datner	"	"

**D. Verlorene oder gestohlene Pässe: — Zgubione lub skradzione paszporty:**

1.	25057	Michał Kopiński	Czenstochau	Czenstochau
----	-------	-----------------	-------------	-------------

**E. Gefundene Einzel - Pässe. — Znalezione paszporty osobiste.**

1	36595	Dwojra Seligmann	Czenstochau	Czenstochau
2	27282	Abraham Porynger	"	"
3	19706	Izaak Rotholz	"	"
4	14268	Elżbieta Pruban	"	"
5	2297	Dawid Schwarzbarg	"	"
6	18598	Cecylja Prziuk	Kule	"
7	5710,16	Stanisław Biskup	Kłobuck	"
8	81286	Heinrich Baumatz	Truskolasy	"
9	3399	Salomon Brochmann	Czenstochau	"
10	9538	Florentyna Ziółkowska	"	"
11	13125	Julja Walentek	Raków	"
12	54	Apolonia Opala	Czenstochau	"
13	51728	Tomasz Nierobisz	Poczesna	"
14	21419	Stanisława Kutnicka	Czenstochau	"
15	4082	Schaja Sika	"	"

**F. Gefundene Familien - Pässe — Znalezione paszporty familijne.**

1	27955	Józef Hazy	Wola Hankowska	Czenstochau
---	-------	------------	----------------	-------------

Die unter A, B, C u. D verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittlung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 10. Oktober 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef,  
I. V.: H a m p f.

Paszporty wymienione pod A, B, C i D unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Czenstochowa, dnia 10. październik 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.  
W zast.: H a m p f.

## Bekanntmachungen anderer Behörden.

### Fahndungen.

Gegen den Kaufmann CHAJA FISZEL aus Bendzin, der sich jetzt vermutlich in Lodz aufhält, ist die Untersuchungshaft wegen Passschwindeleien verhängt. Er ist 35 Jahre alt, 1,60 m gross, hat dunkelblonde Haare, trägt Vollbart, spricht mit heller Stimme jüdisch, polnisch und deutsch, und ist mit schwarzem Anzug und Kaftan bekleidet. Er wird seit Ende November 1916 gesucht. — Es wird erneut ersucht, nach demselben zu fahnden, ihn im Betretungsfalle zu verhaften und in das nächste Militärgefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten P. L. 360 | 16 sofort Nachricht zu geben.

Bendzin, den 6. Oktober 1917.

Militär-gouvernements-Gericht.

Der russisch-polnische Arbeiter WLADYSŁAW KOTAS, Heimatsort Michalow in Polen, hat seine Arbeitsstelle bei dem Rittergutsbesitzer Kullack in Ublick Kreis Johannsburg verlassen und ist kontraktbrüchig geworden.

PERSONBESCHREIBUNG. Alter: 25 Jahre; Statur: mittel; Gesicht: oval; Augen: blau; Haare: hell; Religion: römisch-katholisch; Staatsangehörigkeit: Polen; Familienstand: ledig;

Die Polizeibehörden und Gerdarmen des Kreises werden ersucht, nach dem Genannten zu fahnden, ihn im Ermittlungsfalle festzunehmen, der nächsten Militärbehörde zur Bestrafung vorzuführen und vom Geschehenen mir Anzeige zu erstatten.

Johannsburg, den 26. September 1917.

Der Landrat (Unterschrift).

### Oeffentliche Zustellung.

Die Hoch- und Tiefbau-Aktiengesellschaft HUTA in Breslau I, Junkernstrasse 41 | 43, vertreten durch den Kaiserlich Deutschen Justizkommissar in Bendzin, klagt gegen den Ingenieur ALFONS von BOGUSŁAWSKI aus Czenstochau, II. Allee 41, jetzt unbekanntem Aufenthalts, unter der Behauptung, dass sie in den Jahren 1911 bis 1914 für den Beklagten, der damals in Czenstochau ein Baugeschäft betrieb, verschiedene Bauausführungen erledigt und daraus noch den Restbetrag von 431,96 Rubel zu 2,16 Mk. = 933,01 Mk. nebst Zinsen für die Zeit vom 1. 8. 1914 bis 1. 8. 1917 im Betrage von 209,93 Mark, zusammen 1142,94 Mk. zu fordern hat.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird der Beklagte vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf den

4. Dezember 1917 vormittags 9 Uhr geladen. Die Einlassungsfrist ist auf 2 Wochen festgesetzt.

Czenstochau, den 4. Oktober 1917.

Der Sekretär des  
Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

### Oeffentliche Zustellung.

Die Zweite Czenstochauer Leih- und Sparkassen-Gesellschaft in Czenstochau, II. Allee Nr. 7, klagt gegen die Erben des Michael Hertz und zwar:

## Obwieszczenia innych władz.

### Poszukiwania.

Przeciw kupcowi CHAJI FISZEL z Będzina, który obecnie przebywa przypuszczalnie w Łodzi, zarządzono areszt śledczy z powodu oszustw paszportowych. Liczy on lat 35, jest 1,60 m. wysoki, ma włosy ciemno-blond, nosi pełny zarost brody, mówi cienkim głosem po żydowsku, po polsku i niemiecku, a ubrany jest w czarny ubiór i chałat. Poszukiwany jest od końca listopada 1916. Uprasza się ponownie o poszukiwanie go, aresztowanie w razie spotkania i odstawienie do najbliższego więzienia wojskowego, jakoteż o podanie zaraz wiadomości do tutejszych akt P. L. 360 | 16.

Będzin, dnia 6. października 1917

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Rosyjsko-polski robotnik WLADYSŁAW KOTAS, miejsce rodzinne Michalów w Polsce, opuścił swoje miejsce pracy u właściciela dóbr rycerskich Kullacka w Ublick powiatu Johannsburg i złamał kontrakt.

OPIS OSOBY. Wiek: 25 lat; postać średnia; twarz owalna; oczy niebieskie; włosy jasne; religja rzymsko-katolicka; przynależność państwowa: Polska; stan rodzinny: nieżonaty.

Władze policyjne i żandarmerii w powiecie uprasza się o poszukiwanie Kotasia, pojmanie go w razie spotkania, odstawienie do najbliższej władzy wojskowej w celu ukarania i o doniesienie mi o tem, co zrobiono.

Johannsburg, dnia 26. września 1917.

Landrat (podpis).

### Doręczenie publiczne.

Towarzystwo akcyjne budownictwa wysokiego i głębokiego HUTA we Wrocławiu I, Junkernstrasse 41 | 43, działające przez Cesarsko Niemieckiego Komisarza Sprawiedliwości w Będzinie, pozywa inżyniera ALFONSA BOGUSŁAWSKIEGO z Częstochowy, II. Aleja 41, obecnie niewiadomego z pobytu, twierdząc, że w latach 1911 do 1914 wykonało dla pozwanego, który wtedy prowadził w Częstochowie przedsiębiorstwo budowlane, różne przedsięwzięcia budowlane i stąd ma jeszcze do żądania resztę sumy wynoszącą 431,96 rubli po 2,16 Mk. = 933,01 marek oraz procent za czas od 1. 6. 1914 do 1. 8. 1917 w sumie 209,93 marek. razem 1142,94 marek.

Wzywa się pozwanego na rozprawę ustną w tej sprawie spornej przed Cesarsko Niemiecki Sąd Okręgowy w Częstochowie na dzień

4. grudnia 1917 r. o godzinie 9 rano.

Czasokres wdania się w sprawę ustanowiono na 2 tygodnie.

Częstochowa, dnia 4. października 1917.

Sekretarz  
Cesarsko Niemieckiego Sądu Okręgowego.

### Doręczenie publiczne.

Drugie Częstochowskie Towarzystwo Pożyczkowo-Oszczędnościowe w Częstochowie, II. Aleja № 7, pozywa spadkobierców Michała Hertz, a mianowicie:

- 1) Władisław Hertz in Brüssel, 44 Rue Albert de Latour,
- 2) Zdzisław Hertz in Brüssel, Rue Vondel,
- 3) Szymon Hertz im Gefangenenlager Havelberg,
- 4) Josef Hertz in Warschau, jetzt unbekanntem Aufenthalts,
- 5) Paul Hertz in New-York 440 E. 156 Street (Amerika),
- 6) Frau Cäcilie Stockmann geb. Hertz in Berlin W. 62, Bayreutherstr. 43, im Beisein ihres Ehemannes Dawid Stockmann in Warschau, Jerozolimska Nr. 89,
- 7) Frau Helene Kosches geb. Hertz in Krakau, Starowislnagasse Nr. 30, im Beisein ihres Ehemannes Eduard Kosches, ebenda,
- 8) Frau Rosa Ferber geb. Hertz in Sofia, Ul. Weslec Nr. 39 (Bulgarien), im Beisein ihres Ehemannes Josef Ferber, ebenda,
- 9) Frau verwitwete Cäcilie Hertz geb. Dankowicz, in Czenstochau, Allee 30,
- 10) die minderjährige Anny Hertz, ebenda, vertreten durch ihre zu 9 genannte Mutter,

mit der Behauptung, dass ihr dieselben für solidarische Bürgschaft des im Jahre 1915 verstorbenen Michael Hertz aus 4 Schuldscheinen folgende Beträge schuldig seien:

- a) Aleksander Kutiejnikow. 275,00 Rubel, gleich 594,00 Mark nebst  $7\frac{1}{2}$  % Zinsen vom 18. 10. 1913 bis 30. 7. 1916 und 6% Zinsen seit dem 1. August 1916,
- b) Klaudius Jura. 175,00 Rubel, gleich 378,00 Mark nebst  $7\frac{1}{2}$  Prozent Zinsen vom 11. 9. 1913 bis 30. 7. 1916 und 6 Prozent Zinsen seit dem 1. 8. 1916,
- c) Aleksander Greszner. 170,00 Rubel, gleich 367,20 Mark und  $7\frac{1}{2}$  Prozent Zinsen vom 20. 5. 1914 bis 30. 7. 1916 und 6 Prozent Zinsen seit dem 1. 8. 1916,
- d) Mikołaj Grigorowicz. 128,00 Rubel gleich 276,48 Mark nebst  $7\frac{1}{2}$  Prozent Zinsen vom 19. 5. 1914 bis 30. 7. 1916 und 6 Prozent Zinsen seit dem 1. 8. 1916.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits werden die Beklagten zu 4 und 5 vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf

den 11. Dezember 1917, vormittags 9 Uhr geladen. Die Einlassungsfrist wird auf 2 Wochen festgesetzt.

Czenstochau, den 8. Oktober 1917.

Der Sekretär des  
Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

- 1) Władysława Hertza w Brukseli, 44 Rue Albert de Latour,
- 2) Zdzisława Hertza w Brukseli, Rue Vondel,
- 3) Szymona Hertza w obozie jeńców w Havelberg,
- 4) Józefa Hertza we Warszawie, teraz niewiadomego z pobytu,
- 5) Pawła Hertza w Nowym Jorku 440 E. 156 Street (Ameryka),
- 6) Cecylję Stockmann ur. Hertz, w Berlinie W. 62 Bayreutherstr. 43, w obecności jej męża Dawida Stockmanna we Warszawie, Jerozolimska. № 89,
- 7) Helenę Kosches ur. Hertz, w Krakowie, ul. Starowislna 30, w obecności jej męża Edwar-da Kosches, tamże,
- 8) Różę Ferber ur. Hertz w Zofji, ul. Weslec Nr. 39, (Bułgarja), w obecności jej męża Józefa Ferber, tamże,
- 9) Wdowę Cecylję Hertz ur. Dankowicz, w Częstochowie, Aleja 30,
- 10) małoletnią Anny Hertz, tamże, działającą przez swą matkę wymienioną pod 9),

twierdząc, że mu wymienieni za solidarne poręczenie zmarłego w roku 1915 Michała Hertz są winni z 4 obligów (rewersów) sumy następujące:

- a) Aleksander Kutiejnikow. 275,00 rubli czyli 594,00 marki z  $7\frac{1}{2}$  procent czynszu od dnia 18.10.1913 do 30. 7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. sierpnia 1916 r.,
- a) Klaudjusz Jura. 175,00 rubli czyli 378,00 marek z  $7\frac{1}{2}$  procent czynszu od dnia 11.9. 1913 do 30.7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. 8. 1916 r.,
- c) Aleksander Greszner. 170,00 rubli czyli 367,20 marek i  $7\frac{1}{2}$  procent czynszu od 20. 5. 1914 do 30. 7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. 8. 1916 r.,
- d) Mikołaj Grigorowicz. 128,00 rubli czyli 276,48 marek z  $7\frac{1}{2}$  procent czynszu od 19. 5. 1914 do 30. 7. 1916 a 6 procent czynszu od 1. 8. 1916 r.

Wzywa się pozwanych, wymienionych pod 4) i 5), przed Cesarsko Niemiecki Sąd Okręgowy w Częstochowie na rozprawę ustną w sprawie niniejszej na

dzień 11. grudnia 1917, godzinę 9 rano.

Czasokres wdania się w sprawę ustanowiono na 2 tygodnie.

Częstochowa, dnia 8. października 1917.

S e k r e t a r z  
Cesarsko Niemieckiego Sądu Okręgowego.